

Máquinas de corte  
Máquinas de dividir  
Máquinas peladoras

## PLÁSTICOS TÉCNICOS

Polietileno  
EVA  
Caucho celular  
Caucho esponjoso  
Goma  
Espuma de poliuretano





Fecken-Kirfel produce máquinas de corte precisas y eficientes para el tratamiento de los más diferentes plásticos, gomas y materiales parecidos. Fundada en 1870, la empresa familiar es hoy en día líder mundial en tecnología y calidad en su ramo. Mediante amplios conocimientos de ingeniería y en cooperación con los clientes, Fecken-Kirfel desarrolla de forma continuada su surtido de maquinaria. Fabricamos todas nuestras máquinas de corte al 100 % en nuestra sede central en Aguisgrán, Alemania.



**Fundada en 1870**

**Empresa familiar independiente**

**Máquinas de corte "Made in Germany"**

**Para el tratamiento de los más diversos materiales**

**Líder mundial en tecnología y calidad**



## ¡BIENVENIDOS!

Las máquinas de corte de goma y plásticos compactos se utilizan en las más variadas ramas de la industria. El tratamiento mecánico de los materiales es muy amplio. En muchos casos se dividen estos materiales horizontalmente en láminas finas o los materiales son pegados hacia una lámina sinfin para dividirlos y obtener rollos. Últimamente se cortan de las planchas con mayor frecuencia contornos. Debido a que suele tratarse de materiales de alta calidad, es imprescindible exigir la más alta precisión de corte. Las máquinas de corte de Fecken-Kirfel ofrecen múltiples posibilidades de tratamiento para las más diversas necesidades de capacidad. Adicionalmente, nuestras máquinas ofrecen siempre la mayor precisión de corte de forma segura, satisfaciendo de esta forma sus exigencias de calidad y las de sus clientes.

Máquina de dividir manual 04  
K 21 | K 31

Máquina perfiladora 04  
D 21 | D 31

Máquina automática 06  
de dividir H 24

Máquina automática 08  
de dividir Loop H 42

Máquina de dividir 10  
manual G 1 | G 11

Máquina de peladora 11  
R 23 | R 24

Máquina automática 12  
de corte vertical V 51 | 5

Máquina de recorte 13  
T 6 | T 8/5 | T 8 S

Centro CNC de corte 14  
horizontal C 5x | C 6x

Centro CNC de corte 15  
vertical F 62



**Dirk Welters**  
Producción de cuchillas

## MÁQUINAS MANUALES DE DIVIDIR Y PERFILAR

**Material:** Las máquinas se utilizan para la división de caucho celular (neopreno), caucho esponjoso, EVA, espuma de PE, espuma de EPP (polipropileno expandido), espuma de PVC, caucho granulado combinado y otros materiales con una dureza Shore máxima de 70° escala A.

**Manejo:** El material que se va a dividir le suministra a la cuchilla mediante dos rodillos de avance.

**Equipamiento:** Para producir rollos las máquinas del tipo K y D se pueden equipar con un dispositivo de desenrollar R 10 y dos dispositivos de enrollar R 39 o R 88.



Máquina de dividir K 21 con R 10 y dos R 39



Máquina perfiladora D 31

# Dividir y perfilar | **K 21, K 31, D 31**

Máquina de dividir K 21

Máquina de dividir reforzada K 31

Máquina perfiladora reforzada D 31

Producción de material en rollos

Datos técnicos	K 21	K 31	D 31
Dividir	x	x	
Perfilar			x
Usuario	2	2	2
Tolerancia en mm	± 0,1	± 0,1	
Capa restante	sin	sin	sin
Avance automático de la cuchilla	x	x	x
Avance de rodillos	x	x	x
Material en rollos	x	x	x
Material en planchas	x	x	x



Máquina de dividir manual K 21



**Martin Ring**  
Montaje / Técnico de servicio

## MÁQUINAS AUTOMÁTICAS DE DIVIDIR

Las máquinas de corte de la serie H 24 con mesa deslizante funcionan en modo de inversión automáticamente.

### H 24 E

**Material:** Para espuma semirígida (p. ej. espuma de TF para el revestimiento interior del techo de automóviles), Baynat®, espuma aglomerada hasta 400 kg/m<sup>3</sup> y espuma de PE.

### H 24 F, H 24 T

**Material:** Para materiales especialmente blandos y/o adhesivos (p.ej. caucho celular "neopreno") como también para el corte de espesores extremadamente finos.

**Equipamiento:** La H 24 F está equipada con un rodillo superior de vacío que aspira el material durante el proceso de división y traspasa el material a una cinta transportadora. La H 24 T dispone de un procedimiento especial de sujeción para capas muy finas de hasta 0,15 mm.

### H 24 G

**Material:** Para polietilenos de mayor dureza, EVA duros, Vulkollan, aglomerado de caucho granulado, corcho caucho, corcho así como plásticos compactos altamente compactados (p. ej. UHMW).

**Equipamiento:** En la H 24 G son los accionamientos, la mesa y el vacío reforzados. Rodillos suplementarios apoyan el rodillo superior.



Máquina de dividir H 24 F



Máquina de dividir H 24 G

# División automática | H 24

Todoterreno  
Máquina de dividir H 24 A

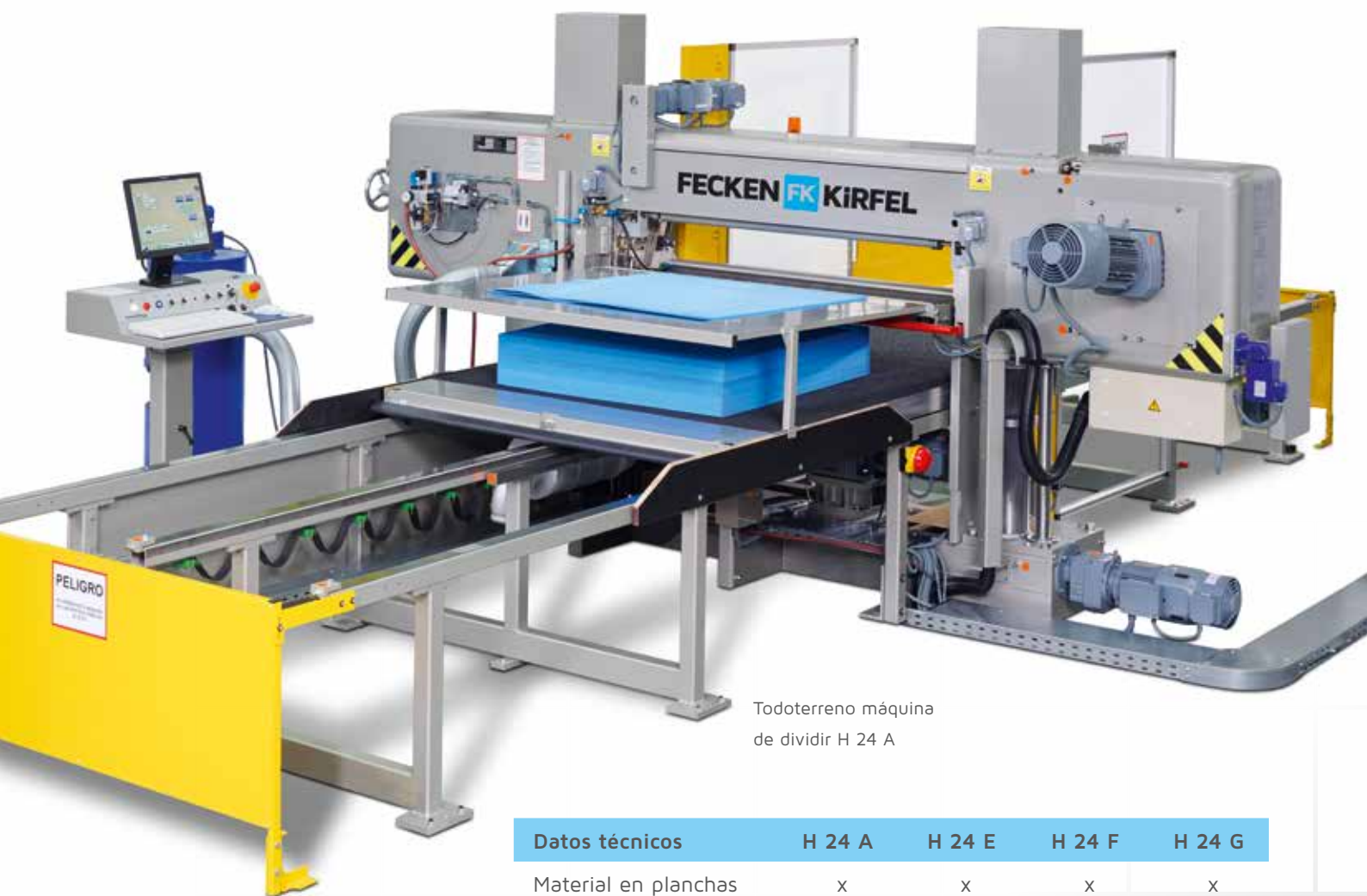
## H 24 A

**Material:** Para dividir material en planchas de caucho celular (neopreno) caucho esponjoso, EVA, espuma de PE, espuma de EPP (polipropileno expandido), espuma de PVC y otros materiales.

Máquina de dividir H 24 E

Máquina de dividir  
H 24 F para materiales  
blandos y finos

Máquina de dividir  
reforzada H 24 G



Todoterreno máquina  
de dividir H 24 A

Datos técnicos	H 24 A	H 24 E	H 24 F	H 24 G
Material en planchas	x	x	x	x
Operadores	1	1	1	1
Tolerancia en mm	± 0,1	± 0,1	x ± 0,1	± 0,1
Capa restante en mm	3	2	2	2
Avance de la mesa	x	x	x	x
Ajuste automático de la cuchilla	x	x	x	x



**Johny Schulz**  
**Herbert Kamphausen**  
Montaje / Técnico de servicio

## MÁQUINA AUTOMÁTICA DE DIVIDIR / LOOP

### H 42 A

**Material:** Para dividir material en planchas o en rollos de caucho celular (neopreno) caucho esponjoso, EVA, espuma de PE, espuma de PVC y otros materiales.

**Equipamiento:** La máquina de dividir H 42 A se puede suministrar con diferentes equipamientos: En su versión base, la máquina H 42 A está equipada con una cinta transportadora y pueden dividirse planchas y bloques en funcionamiento de va y viene. Si la máquina se equipa con una cinta de retorno en la parte de debajo adicional, será posible también el corte de planchas pegadas sin fin en modo de circulación. En la variante con equipamiento completo, la máquina no solo dispone de la cinta de retorno adicional inferior, sino, también incorpora dispositivos de inversión (Loops) que permiten el corte de material en planchas en modo de circulación y la producción de material en rollos a partir de planchas sueltas o pegadas hacia una plancha y sin fin.





# Dividir | H 42 A

Datos técnicos	H 42 A
Material en rollos	x
Material en planchas	x
Operadores	1
Tolerancia en mm	$\pm 0,1$
Capa restante en mm	4
Avance de la cinta	x
Avance automático de la cuchilla	x

Máquina automática de dividir / Loop H 42 A



Máquina automática de dividir H 42 A con cinta de retorno y loops

# G 1 y G 11 | Dividir



Máquina de dividir G1

## MÁQUINAS MANUALES DE DIVIDIR

### G 1

**Material:** La máquina de dividir G 1 se utiliza para dividir planchas de goma compactas, Neolite y planchas de elastómeros de poliuretano con una dureza entre 50 – 95° Shore escala A en frío así como para planchas de PVC (suelos) y otros materiales en caliente.

**Funcionamiento:** El material a cortar avanza hacia la cuchilla sinfin mediante dos rodillos de avance que cuentan con rodillos de apoyo adicionales.

### G 11

**Material:** La máquina de dividir G 11 es prácticamente idéntica a la G 1, aunque se emplea especialmente para el corte de láminas finas.

**Funcionamiento:** El rodillo inferior de avance de la máquina G 11 se mueve en cojinetes para garantizar una alta precisión de notación.



Máquina de dividir G 11 con dispositivo enrollador y desenrollador

Datos técnicos	G 1	G 11
Material en rollos	x	x
Material en planchas	x	x
Usuario	2	2
Tolerancia en mm	± 0,1	± 0,1
Capa restante	sin	sin
Avance de rodillos	x	x
Ajuste automático de la cuchilla	x	x

Máquina de dividir G 1

Máquina de dividir G 11

Máquina peladora R 23

Máquina peladora R 24

## MÁQUINAS PELADORAS

La R 23 y la R 24 se combinan con un dispositivo enrollador. El cilindro de material colocado encima del eje de corte accionado se lleva a un movimiento giratorio y se corta según al espesor de lámina ajustado. El dispositivo enrollador instalado a continuación va enrollando el material cortado de forma continua.

### R 23

**Material:** La máquina peladora con cuchilla sinfín R 23 se utiliza cuando es necesario obtener de forma rentable finas láminas a partir de cilindros de corcho, corcho caucho, espuma aglomerada, Vulkollan y materiales parecidos.

### R 24

**Material:** La máquina peladora R 24 se utiliza para producir planchas y láminas de aglomerado de caucho granulado, elastómeros de poliuretano (Vulkollan completo) y materiales similares.



Máquina peladora R 23



Máquina peladora R 24

Datos técnicos	R 23	R 24
Material en rollos	x	x
Material en planchas		
Operadores	1	1
Tolerancia en mm	± 0,1	± 0,1
Capa restante	sin	sin
Accionamiento de los rodillos	x	x
Avance automático de la cuchilla	x	x

# V 51/5 | Corte vertical



**Lutz Weinberg**  
Redactor técnico

## MÁQUINA AUTOMÁTICA DE CORTE VERTICAL

### V 51/5

**Material:** Los materiales a cortar son espuma flexible de PU, caucho celular, espuma de PE, espuma aglomerada, material de esponja viscosa etc.

**Equipamiento:** La máquina dispone de un agregado de corte desplazable y de una mesa de aluminio estacionaria.



Máquina de corte vertical V 51/5

Datos técnicos	V 51/5
Bloques	x
Material en planchas	x
Operadores	1
Tolerancia en mm	± 1 mm Corte doble ± 0,5 mm Corte simple
Direcciones de corte	2
Mesa de aluminio	x
Sierra	x
Cuchilla lisa	x
Cuchilla con filo ondulado	
Cuchilla dentada	x

Datos técnicos	T 6	T 8 S
Bloques	x	x
Material en planchas	x	x
Operadores	1	1
Tolerancia en mm	± 1-3	± 1-3
Direcciones de corte	cualquiera	4
Cinta transportadora	x	x
Sierra		x
Cuchilla lisa		x
Cuchilla con filo ondulado	x	
Cuchilla dentada	(x)	x

# Corte transversal | T 6, T 8, T 8 S, T 8/5 y recorte

Máquina de corte vertical V 51/5

Máquina de corte transversal  
y de recorte T 6

Máquina de corte transversal  
y de recorte T 8 S

## T 6, T 8, T 8 S Y T 8/5

**Material:** Para el recorte de bloques y planchas de espuma flexible de PU, espuma viscoelástica, caucho celular, espuma de PE, espuma aglomerada, material de esponja viscosa etc.

**Funcionamiento:** Las máquinas trabajan con cintas transportadoras situadas delante y detrás de la cuchilla así como con un agregado de corte desplazable en la T 8, T 8/5 y T 8 S. La máquina T 6 tiene una guía especial de la cuchilla con la cual se ahorra mucho espacio de instalación. Las guías de la cuchilla son girables, esto permite tanto el recorte de los cuatro lados como el corte de las planchas y los bloques a la dimensión deseada.

Máquina de recorte T 6



T 8/5

x

x

1

± 1-3

4

x

x



Máquina de recorte T 8 S

# C 5x y C 6x | Corte de contornos

## CENTROS CNC DE CORTE HORIZONTAL

Todos los centros CNC de corte horizontal y vertical de Fecken-Kirfel se caracterizan por la utilización de la tecnología CNC y servo más moderna. Son especialmente apropiados para cortar espuma de PE, espuma aglomerada y de melamina así como otras espumas técnicas.

### C 55, C 56, C 57

**Equipamiento:** La cuchilla sinfín se va afilando durante el proceso de corte, obteniéndose de este modo un filo liso de la cuchilla.

### C 66, C 67

**Equipamiento:** Los centros CNC de corte horizontal C 66 y C 67 trabajan con una velocidad máxima de corte de 70 m/min. En combinación con parámetros optimizados y la utilización de la tecnología última de servo, las C 66 y C 67 permiten tiempos de corte aún más reducidos.

También en estas versiones, la cuchilla sinfín se va afilando durante el proceso de corte, obteniéndose de este modo un filo liso de la cuchilla y libre de polvo.

### C 68, C 69

**Equipamiento:** La tecnología de oscilación es ideal para cortar piezas técnicas y contornos con cantos agudos, pequeños radios con bajas tolerancias. Las piezas de desgaste son minimizadas lo que hace esta máquina especialmente económica.



Centro CNC de corte horizontal C 56



Centro CNC de corte horizontal C 69

Datos técnicos	C 55	C 56	C 57	C 66	C 67	C 68	C 69	F 62
Bloques	x	x	x	x	x	x	x	x
Material en planchas								x
Operadores	1	1	1	1	1	1	1	1
Mesa de apoyo	x	x		x		x		
Cinta transportadora			x		x		x	x
Dispositivo de transporte para la carga y descarga			x		x		x	x
Cuchilla sinfín	x	x	x	x	x			x
Dispositivo de afilar	x	x	x	x	x			x

# Corte de contornos | F 62

Centros CNC de corte horizontal con forma C 5x

Centros CNC de corte horizontal con forma C 6x

Centro CNC de corte vertical con forma F 62

## CENTRO CNC DE CORTE VERTICAL

### F 62

**Equipamiento:** Gracias al guiado de la cuchilla patentado es posible cortar con la F 62 cualquier contorno. La cuchilla gira  $\pm 360^\circ$ . El espacio de instalación para la F 62 se ha reducido a un mínimo.



Centro CNC de corte vertical F 62



**Fecken-Kirfel GmbH & Co. KG** | Prager Ring 1-15 | 52070 Aachen | Germany

Postfach 10 08 54 | 52008 Aachen | Germany | Tel. +49 241 18202-100 | Fax +49 241 18202-752 | [info@fecken-kirfel.de](mailto:info@fecken-kirfel.de) | [www.fecken-kirfel.de](http://www.fecken-kirfel.de)

**Fecken-Kirfel America, Inc.** affiliated to Fecken-Kirfel GmbH & Co. KG | Aachen | Germany

6 Leighton Place | Mahwah, N.J. 07430 | USA | Phone +1 201 891-5530 | Fax +1 201 891-0129 | [info@fk-am.com](mailto:info@fk-am.com)